

SOMMAIRE

Introduction

CHAPITRE 1

La traduction automatique comme technologie de guerre

CHAPITRE 2

De la TA à la linguistique computationnelle et au TAL

CHAPITRE 3

Effort de guerre, technologisation de la linguistique et naissance de la linguistique appliquée

CHAPITRE 4

La théorie de l'information : transfert de termes, concepts et méthodes

CHAPITRE 5

Tournant de l'automatisation et formalisation chez les linguistes distributionnalistes néo-bloomfieldiens

CHAPITRE 6

Automatisation de la traduction, sémantique et lexique : l'inscription de nouvelles questions et nouveaux objets dans le temps long

CHAPITRE 7

Tradition linguistique française et réception externe de la mathématisation-automatisation du langage

CHAPITRE 8

Documentation automatique et analyse automatique de discours. Spécificité des réceptions de Harris en France

CHAPITRE 9

Le tournant empiriste de l'automatisation-mathématisation. Grands corpus, langages restreints, sous-langages

Conclusion générale

Bibliographie

Index des noms

Index des notions



Histoire de l'automatisation des sciences du langage

Jacqueline Léon

Cet ouvrage, consacré à l'histoire de l'automatisation-mathématisation des sciences du langage, se situe en histoire et épistémologie des sciences du langage. Il s'inscrit dans l'histoire du récent. Deux moments sont distingués : la traduction automatique dans les années 1950, et les études sur corpus informatisés dans les années 1990 avec le développement inédit des ordinateurs. La traduction automatique, issue des sciences de la guerre, a été conçue comme technologie de guerre froide aux États-Unis pour fournir des traductions en série des travaux soviétiques. Elle a été conçue en dehors de la linguistique. L'ouvrage s'attache à montrer, selon une approche comparative, comment les sciences du langage ont intégré cette technologie pour amorcer leur automatisation. Cette intégration revêt diverses formes selon les traditions culturelles et linguistiques des pays impliqués (États-Unis, ex-URSS, Grande-Bretagne et France). Les études sur corpus au contraire se situent dans la continuité de thématiques familières aux sciences du langage, notamment l'étude des textes, écrits et oraux, et du lexique.

Jacqueline Léon est directrice de recherches émérite au CNRS. Elle poursuit, au sein du laboratoire d'Histoire des théories linguistiques (UMR 7597), des recherches en histoire de l'automatisation des sciences du langage, du structuralisme, de la linguistique appliquée, de la linguistique britannique et de la linguistique américaine.

PARUTION	COLLECTION	ISBN	PAGES	FORMAT		
Janvier 2015	Langages	978-2-84788-653-5	218	15 x 23	19 €	10,99 €

Version papier disponible sur www.ens-lyon/editions/catalogue

Version électronique disponible sur OpenEdition books : <http://books.openedition.org/enseditions/>

ENS ÉDITIONS

15, parvis René-Descartes
Bâtiment Ferdinand-Buisson
BP 7000
69342 Lyon cedex 07

Tél. : +33 (0)4 26 73 11 91 / 11 98
Télécopie : +33 (0)4 26 73 12 68
editions@ens-lyon.fr

Diffusion | distribution : CID
cid@msh-paris.fr

EN VENTE

Sur le site ENS ÉDITIONS
sur www.ens-lyon/editions/catalogue

À l'ENS de Lyon

Librairie des Éditions
19, allée de Fontenay - 69007 Lyon
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
(5 % de remise sur tous nos titres)

@ens_editions
 www.facebook.com/enseditions

SOMMAIRE

Introduction

CHAPITRE 1

La traduction automatique comme technologie de guerre

CHAPITRE 2

De la TA à la linguistique computationnelle et au TAL

CHAPITRE 3

Effort de guerre, technologisation de la linguistique et naissance de la linguistique appliquée

CHAPITRE 4

La théorie de l'information : transfert de termes, concepts et méthodes

CHAPITRE 5

Tournant de l'automatisation et formalisation chez les linguistes distributionnalistes néo-bloomfieldiens

CHAPITRE 6

Automatisation de la traduction, sémantique et lexique : l'inscription de nouvelles questions et nouveaux objets dans le temps long

CHAPITRE 7

Tradition linguistique française et réception externe de la mathématisation-automatisation du langage

CHAPITRE 8

Documentation automatique et analyse automatique de discours. Spécificité des réceptions de Harris en France

CHAPITRE 9

Le tournant empiriste de l'automatisation-mathématisation. Grands corpus, langages restreints, sous-langages

Conclusion générale

Bibliographie

Index des noms

Index des notions



Histoire de l'automatisation des sciences du langage

Jacqueline Léon

Cet ouvrage, consacré à l'histoire de l'automatisation-mathématisation des sciences du langage, se situe en histoire et épistémologie des sciences du langage. Il s'inscrit dans l'histoire du récent. Deux moments sont distingués : la traduction automatique dans les années 1950, et les études sur corpus informatisés dans les années 1990 avec le développement inédit des ordinateurs. La traduction automatique, issue des sciences de la guerre, a été conçue comme technologie de guerre froide aux États-Unis pour fournir des traductions en série des travaux soviétiques. Elle a été conçue en dehors de la linguistique. L'ouvrage s'attache à montrer, selon une approche comparative, comment les sciences du langage ont intégré cette technologie pour amorcer leur automatisation. Cette intégration revêt diverses formes selon les traditions culturelles et linguistiques des pays impliqués (États-Unis, ex-URSS, Grande-Bretagne et France). Les études sur corpus au contraire se situent dans la continuité de thématiques familières aux sciences du langage, notamment l'étude des textes, écrits et oraux, et du lexique.

Jacqueline Léon est directrice de recherches émérite au CNRS. Elle poursuit, au sein du laboratoire d'Histoire des théories linguistiques (UMR 7597), des recherches en histoire de l'automatisation des sciences du langage, du structuralisme, de la linguistique appliquée, de la linguistique britannique et de la linguistique américaine.

PARUTION	COLLECTION	ISBN	PAGES	FORMAT		
Janvier 2015	Langages	978-2-84788-653-5	218	15 x 23	19 €	10,99 €

Version papier disponible sur www.ens-lyon/editions/catalogue

Version électronique disponible sur OpenEdition books : <http://books.openedition.org/enseditions/>

ENS ÉDITIONS

15, parvis René-Descartes
Bâtiment Ferdinand-Buisson
BP 7000
69342 Lyon cedex 07

Tél. : +33 (0)4 26 73 11 91 / 11 98
Télécopie : +33 (0)4 26 73 12 68
editions@ens-lyon.fr

Diffusion | distribution : CID
cid@msh-paris.fr

EN VENTE

Sur le site ENS ÉDITIONS
sur www.ens-lyon/editions/catalogue

À l'ENS de Lyon

Librairie des Éditions
19, allée de Fontenay - 69007 Lyon
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
(5 % de remise sur tous nos titres)

@ens_editions
 www.facebook.com/enseditions